

17. Mai 2013

## **Drei Leben und ein Lied: Heute vor 18 Jahren verschwand der Panchen Lama**

Am 17. Mai 2013 sind es 18 Jahre, daß der XI. Panchen Lama Tibets, Gedhun Choekyi Nyima, im chinesischen Gewahrsam verschwunden ist. Einer der wichtigsten geistlichen Würdenträger Tibets, wurde der damals 6jährige Gedhun Choekyi Nyima mit seinen Angehörigen am 17. Mai 1995 von den chinesischen Behörden entführt - nur drei Tage, nachdem Seine Heiligkeit der Dalai Lama ihn als die Wiedergeburt seines Vorgängers, des X. Panchen Lama, anerkannt hatte.

Das TCHRD übersetzte die Worte des Liedes „Lieber Panchen Lama“, das der nunmehr im Gefängnis sitzende tibetische Sänger Lolo über den vorhergehenden und den verschwundenen Panchen Lama gesungen hat.



**X. Panchen Lama**

Am 23. Februar 2013 wurde der 30jährige Lolo wegen seiner politischen Lieder zu sechs Jahren Haft verurteilt (1).

Lobsang Jinpa, ein Mönch des belagerten Klosters Nyatso Zikar, schrieb den Text zu dem Lied. Zusammen mit Lolo wurde auch er zu fünf Jahren Gefängnis verurteilt (2) - während der Held des Liedes, Tibets Panchen Lama, immer noch vermißt wird.

Hier ist das Lied bei YouTube <http://youtu.be/JXMmFCFFgSY>

### *Lieber Panchen Lama!*

*Von den majestätisch erhabenen Schneebergen,  
von den Kanten der aufstrebenden Säulen der Geschichte  
darf die warme Liebe für Tibet nicht verschwinden.  
Sieg dem Panchen Lama - dem Helden Tibets!*

*Von tief unter der alles erfassenden brutalen Gewalt  
von den felsengroßen Wunden, die allem Geistlichen und Weltlichen geschlagen wurden  
laßt die Kampfesrufe des Patriotismus tönen und in den Himmel steigen!*

*Der Bodhisattva,  
der sich gegen die Rückständigkeit wandte,  
gegen die Verbrecherbande, die die Bedeutung des Karma umkehrte.*

*Inmitten der Schlacht von Lügen, Trug und Unterdrückung  
opferst Du Dein Leben, um die Wahrheit vor den Lügen zu retten.  
Wer sonst als Du ist der Herold des 21. Jahrhunderts?*

*Selbst wenn das traurige Gesicht des scheidenden Mondes hinter den westlichen Hügeln versinkt,  
unter der Flut unserer Tränen warten wir auf Deine Wiedergeburt.  
Der aufgehende neue Tag wird von der Finsternis des Feindes überwältigt,  
die Seele der Menschen des Schneelandes war niemals kälter als jetzt.*

(1) 13. März 2013, „Populärer tibetischer Sänger Lolo zu sechs Jahren Gefängnis verurteilt“, [http://www.igfm-muenchen.de/tibet/TCHRD/2013/LoLo5Jahre\\_13.3.html](http://www.igfm-muenchen.de/tibet/TCHRD/2013/LoLo5Jahre_13.3.html)

(2) 13. März 2013, „China verurteilt gefolterten tibetischen Mönch zu fünf Jahren Gefängnis“, [http://www.igfm-muenchen.de/tibet/TCHRD/2013/LobsangJinpa\\_13.3.html](http://www.igfm-muenchen.de/tibet/TCHRD/2013/LobsangJinpa_13.3.html)